

加屬
興泰有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁祺
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦瓦面，扶正傾斜房屋，修理水電管批建築來圖或現屋地格等工程，經驗豐富，價錢公道，備有圖則，倒圖相照。
地址：亞力山大街六三〇號
電話：二五四一二〇三
夜間電話：二五四一四〇六



倚天屠龍記
金庸著
第九回 屠獅大會

便作主叫我跟他……他出來，我媽媽說，過得二年兩載，我們有了娃娃，再回家去，爹爹就是不肯也只好肯了，「她說這番話時滿臉飛紅，不時偷偷向無忌望上幾眼，目光中深孕情意，又說：「我家在大都算是有面子的人家，爹爹在朝中又做個官兒，我倆若是給人抓了，那可是天大的禍事，婆婆，我跟你說了，你可千萬別告訴人。」

那婆婆呵呵而笑，連連點頭，道：「我年輕時節，也是個風流人物，你放心，我打我的房讓給你小夫妻，此處離大都千里之遙，任你無人追來，就是有人跟你為難，婆婆也不能袖手旁觀。」

那婆婆當即讓自己的房出來，在堂上用木板另行搭了一張床，墊些稻草，舖上一張草席，趙明將無忌拉到房中，將自己編的故事輕輕說了，

NOTARY PUBLIC
Jordan W. Cumyov
501 MAIN STREET
帝國商業銀行對面
火片打街轉角正門出入
遺囑 代理各項文件
溫日峰
681-6513

快捷相宜修理水電
李偉運輸公司
專運各種雜項香港移民出入口行李，並家私什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四一四〇六

中西禮品中心
WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
179 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code 604-688-4324
專門批發
批發 Gift Shop 零售 Grocery
牛貨舖舖舖 精辦名產佛香角
木製竹器 紙製室內裝飾如彩色
紙燈籠 Mobile 及各式風扇，歡迎
參觀選購 贈送及禮券函索即寄

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水電，兼修理煤氣等。
一切工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

大舖藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8534
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大鑊小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
386 E. Hastings St. 電話 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定後
東三八六號電話六八四三
四四路常服務請各界僑胞注

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821
經售及修牌名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

明達
承接木工油漆
專做修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

李興捷 驗眼專家
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十三號
Anthony Lau, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金十元五角。
華務部司理：馮錦華啓
電話：每百元九十九元九角九

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金十元五角。
華務部司理：馮錦華啓
電話：每百元九十九元九角九

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四一三三七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

昌記
承接承接水木工程
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇
六八七一四〇九四

德深公司
1 2/3 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 684-8614
鮮芽菜
便捷妥當